

**Prüfbericht - chemische Prüfung** ~~ Test report - chemical testing



**Auftragsnummer** ~~ order no.: **713353457**  
**Projektleiter** ~~ project leader: Frankovsky, Rainer

**Auftragstext** ~~ order of purchase: Chemische Prüfung ~~ chemical testing  
**Produkt** ~~ product: Garn  
**Modell** ~~ model: Ajos Tex – Samt Baby – schwarz & weiß

Prüfberichtsnummer ~~ report no.:	CHEM_200130049879 (TÜV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 40 - 60314 Frankfurt/M. - Germany)
Auftraggeber ~~ client:	Sophies Wollparadies Inh. Ozan Ay Markt 42 06295 Lutherstadt Eisleben
Muster ~~ samples:	Garn Ajos Tex – Samt Baby – schwarz & weiß Storix-Nr. ~~ storix no.: 883528-1 Probeneingang ~~ receipt of test sample: 10.01.2025 Produktzustand ~~ product condition: einwandfrei ~~ without defects
Testzeitraum ~~ date of testing:	15.01.2025 - 28.01.2025
Gesamtbeurteilung ~~ Overall conclusion:	PASS

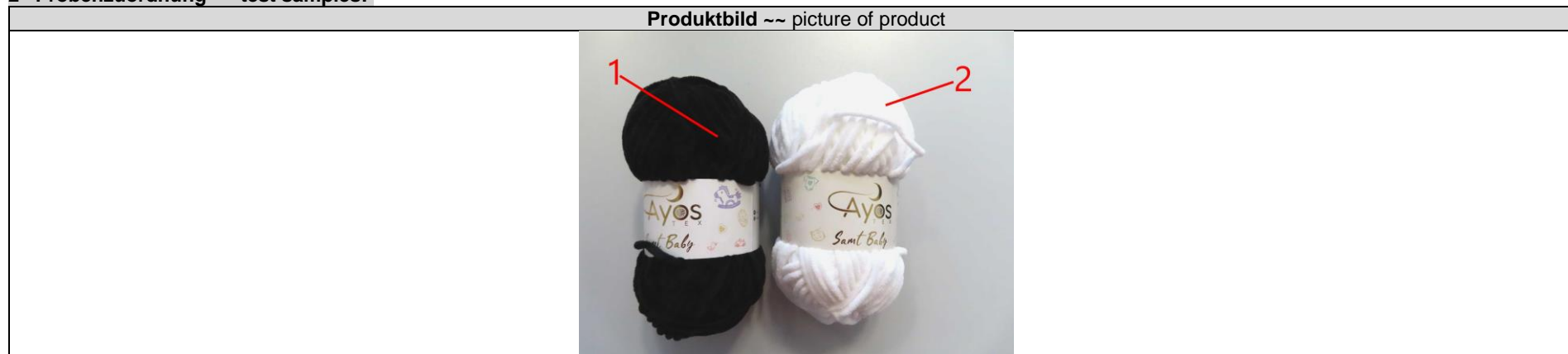
**1 Prüfspezifikation und -ergebnis** ~~ test specification and result:

Prüfparameter ~~ parameter:	Prüfmethode ~~ test method:	Untersuchte Proben ~~ analysed samples:	Prüfergebnis ~~ test result:	
			Anforderungen erfüllt ~~ pass:	Anforderungen nicht erfüllt ~~ fail:
Migration bestimmter Elemente ~~ Migration of certain elements	DIN EN 71-3:2021-06, CPS_CHM_FFM_W_09.354	1, 2 → 2x	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Auftragsnummer** ~~ order no.: 713353457  
**Projektleiter** ~~ project leader: Frankovsky, Rainer

**Auftragstext** ~~ order of purchase: Chemische Prüfung ~~ chemical testing  
**Produkt** ~~ product: Garn  
**Modell** ~~ model: Ayos Tex – Samt Baby – schwarz & weiß

2 Probenzuordnung ~~ test samples:



Proben-Nr. (siehe Foto) ~~ sample no. (see foto)	Probenbezeichnung ~~ sample description	EN 71-3 Kategorie ~~ EN 71-3 category	Ergebnis (Y/N)* ~~ result (Y/N)*
1	Polyester Garn, schwarz ~~ polyester yarn, black	III	Y
2	Polyester Garn, weiß ~~ polyester yarn, white	III	Y

\*) Ergebnis Einzelprobe: Anforderung erfüllt = Y; Anforderung nicht erfüllt = N ~~ result single sample: requirements fulfilled = Y, requirements failed = N

**Hinweise:** Jede Verwendung zu Werbezwecken bedarf der schriftlichen Genehmigung. Dieser Prüfbericht darf nur vollständig wiedergegeben werden. Dieser Prüfbericht bezieht sich ausschließlich auf den Prüfgegenstand und stellt keine allgemeingültige Bewertung der Qualität von anderen vergleichbaren Produkten in der regulären Produktion dar. Weitere Details entnehmen Sie bitte der Prüf- und Zertifizierungsordnung, Kapitel A-3.4. Die eingereichten Proben wurden nicht vom Laboratorium gezogen. Die Untersuchung von Mischproben erfolgt auf Kundenwunsch und kann eine Abweichung zum Prüfstandard darstellen. Prüfergebnisse von Mischproben, die unterhalb des Grenzwertes liegen, können trotzdem zu Grenzwertüberschreitungen von einer oder mehreren Teilproben führen. Wenn nicht anders vereinbart wurde, so beruhen die Beurteilungen mit erfüllt (pass) oder nicht erfüllt (failed) auf den gefundenen Messwert ohne Berücksichtigung der Messunsicherheit. Die binäre Entscheidungsregel in Anlehnung an Kapitel 4.2.1 der ILAC-Richtlinien zu Entscheidungsregeln und Konformitätserklärungen (ILAC-G8:09/2019) „Binäre Konformitätsaussagen unter Verwendung der einfachen Akzeptanz (w=0)“ wird angewendet. Jede Messmethode besitzt eine Messunsicherheit, die vom Labor gemäß ISO/IEC 17025 ermittelt wurde. Unter Einbeziehung der Messunsicherheit kann es vorkommen, dass ein Ergebnis nicht mit erfüllt (pass) oder nicht erfüllt (failed) bewertet werden kann. Das Risiko einer falschen Annahme (Pass) sowie einer falschen Ablehnung (Fail) kann bis zu 50 % betragen.

**Notes:** Any use for advertising purposes must be granted in writing. This technical report may only be quoted in full. This report is the result of a single examination of the object in question and is not generally applicable evaluation of the quality of other products in regular production. For further details, please see testing and certification regulation, chapter A-3.4. The submitted samples were not drawn by the laboratory. The analysis of mix-samples is required by the customer and can be a deviation from the test specification. If the analysis result of the mix-sample is below the limit, the analysis result of the single samples can exceed the limit. Unless otherwise agreed upon, pass or fail verdicts are given based on the measured values without consideration of measurement uncertainties. The binary decision rule according to chapter 4.2.1 of the ILAC Guidelines on Decision Rules and Statements of Conformity (ILAC-G8:09/2019) "Binary Statement for Simple Acceptance Rule (w = 0)" is applied. Please note, every test method has a measurement uncertainty which has been evaluated by the laboratory according to ISO IEC 17025 requirements. By taking measurement uncertainties into account, it might happen that measured values can neither be assessed as pass or fail. The risk of a false acceptance (pass) and a false rejection (fail) can be up to 50%.

**Prüfbericht - chemische Prüfung** ~~ Test report - chemical testing



**Auftragsnummer** ~~ order no.: **713353457**  
**Projektleiter** ~~ project leader: Frankovsky, Rainer

**Auftragstext** ~~ order of purchase: Chemische Prüfung ~~ chemical testing  
**Produkt** ~~ product: Garn  
**Modell** ~~ model: Ayos Tex – Samt Baby – schwarz & weiß

**3 Analyseergebnisse** ~~ analysis results:

**Anmerkung:** Grau-schraffierte Ergebnisse: Überschreitung von Kundenanforderungen; gelb-schraffierte Ergebnisse: Nachuntersuchung als Einzelprobe notwendig; rot-schraffierte Ergebnisse: Überschreitung von gesetzlichen Grenzwerten ~~ **Remark:** grey-marked results: customers' requirements failed; yellow-marked results: re-test necessary; red-marked results: legal limits failed

**Prüftabelle** ~~ result table:

Bezeichnung	Einheit	P 1	P 2
lösliche Schwermetalle			
Bor (B)	mg/kg	<10	<10
Aluminium (Al)	mg/kg	<10	<10
Chrom (Cr)	mg/kg	<0,1	<0,1
Chrom III	mg/kg	<460*	<460*
Chrom VI	mg/kg	<0,053	<0,053
Mangan (Mn)	mg/kg	<1	<1
Kobalt (Co)	mg/kg	<1	<1
Nickel (Ni)	mg/kg	<1	<1
Kupfer (Cu)	mg/kg	<1	<1
Zink (Zn)	mg/kg	2,9	1,1
Organozinn bez. auf TBT	mg/kg	<12*	<12*
Arsen (As)	mg/kg	<0,1	<0,1
Selen (Se)	mg/kg	<1	<1
Strontium (Sr)	mg/kg	<1	<1
Cadmium (Cd)	mg/kg	<0,1	<0,1
Zinn (Sn)	mg/kg	<1	<1
Antimon (Sb)	mg/kg	<1	<1
Barium (Ba)	mg/kg	<10	<10
Blei (Pb)	mg/kg	<0,1	0,14
Quecksilber (Hg)	mg/kg	<1	<1

\*) Chrom (Gesamtgehalt) = max. Chrom III-Gehalt und Organozinn bez. auf Gesamtgehalt = max. Organozinn-Gehalt



**Auftragsnummer** ~~ order no.: 713353457  
**Projektleiter** ~~ project leader: Frankovsky, Rainer

**Auftragstext** ~~ order of purchase: Chemische Prüfung ~~ chemical testing  
**Produkt** ~~ product: Garn  
**Modell** ~~ model: Ayos Tex – Samt Baby – schwarz & weiß

**4 Prüfanforderungen, Grenzwerte** ~~ test requirements, limits:

**4.1 Kundenspezifische Vorgabe** ~~ customer specific requirement

**Migration bestimmter Elemente (EN 71-3:2019 + A1 : 2021)** ~~ migration of certain elements (EN 71-3:2019 + A1 : 2021):

**Grenzwerte für die Migration von Elementen aus Spielzeugmaterialien** ~~ limits for the migration of elements from toy materials:

Element~~ element	Kategorie I (mg/kg) ~~ category I (mg/kg)	Kategorie II (mg/kg) ~~ category II (mg/kg)	Kategorie III (mg/kg) ~~ category III (mg/kg)
Bor (B) ~~ boron	1200	300	15000
Aluminium (Al) ~~ aluminum	2250	560	28130
Chrom(III) (Cr III) ~~ chromium	37,5	9,4	460
Chrom(VI) (Cr VI) ~~ chromium	0,02	0,005	0,053
Mangan (Mn) ~~ manganese	1200	300	15000
Kobalt (Co) ~~ cobalt	10,5	2,6	130
Nickel (Ni) ~~ nickel	75	18,8	930
Kupfer (Cu) ~~ copper	622,5	156	7700
Zink (Zn) ~~ zinc	3750	938	46000
Organozinn ~~organotin	0,9	0,2	12
Arsen (As) ~~ arsenic	3,8	0,9	47
Selen (Se) ~~ selenium	37,5	9,4	460
Strontium (Sr) ~~ strontium	4500	1125	56000
Cadmium (Cd) ~~ cadmium	1,3	0,3	17
Zinn (Sn) ~~ tin	15000	3750	180000
Antimon (Sb) ~~ antimony	45	11,3	560
Barium (Ba) ~~ barium	1500	375	18750
Blei (Pb) ~~ lead	2,0	0,5	23
Quecksilber (Hg) ~~ mercury	7,5	1,9	94

**Kategorie III: Abgeschabte Spielzeugmaterialien** ~~ category III: Scraped-off toy material

Die Kategorie III umfasst feste Spielzeugmaterialien, mit oder ohne Beschichtung/Überzug, das durch Abbeißen, Abschaben mit den Zähnen, Saugen oder Lecken aufgenommen werden kann. Diese Kategorie umfasst diejenigen Materialien, die nicht unter die Kategorien I und II fallen. Die angenommenen Aufnahmemengen betragen 8 mg je Tag. ~~ Category III includes solid toy material with or without a coating which can be ingested as a result of biting, tooth scraping, sucking or licking. This category includes those materials which are not covered by category I and II. The assumed ingestion is 8 mg per day.



**Auftragsnummer** ~~ order no.: **713353457**  
**Projektleiter** ~~ project leader: Frankovsky, Rainer

**Auftragstext** ~~ order of purchase: Chemische Prüfung ~~ chemical testing  
**Produkt** ~~ product: Garn  
**Modell** ~~ model: Ayo Tex – Samt Baby – schwarz & weiß

**TÜV SÜD PRODUCT SERVICE GMBH**

Erstellt von ~~ prepared by:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'J. Ryapushkina'.

SIGN-ID 1010756  
28.01.2025

**Julia Ryapushkina**  
Produktspezialist / PS-CPS-COC-C

Freigegeben von ~~ authorized by:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Dr. Rainer Frankovsky'.

SIGN-ID 1010769  
28.01.2025

**Dr. Rainer Frankovsky**  
Produktspezialist / PS-CPS-COC-C

-- Berichtsende ~~ end of test report --